



STADTGEMEINDE MERAN  
COMUNE DI MERANO

**CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT**

**Verbale in forma sintetica del**

**10.10.2019**

redatto ai sensi dell'articolo 30 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione del 5 agosto 2009, n. 56

**Kurzprotokoll vom**

**10.10.2019**

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 30 der mit Beschluss Nr. 56 vom 5. August 2009 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **10.10.2019** alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione della presidente (avviso del 2-10-2019, n. prot. 82256), si è riunito il Consiglio comunale in seduta straordinaria nella sede municipale per trattare l'argomento Solland Silicon:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **10.10.2019** um 19:15 Uhr auf Einladung der Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 82256 vom 02.10.2019) im Rathaus zu einer Sondersitzung zum Thema Solland Silicon zusammengetreten.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
Albieri Emanuela	X			
Armanini Sergio	X			
Augscheller David	X			
Balzarini Giorgio	X			
Brugger Josefa	X			
Brunner Josef	X			
Casolari Andrea	X			
Duschek Kurt	X			
Duso Loris	X			
Enz Peter	X			
Frötscher Stefan (Assessore/Referent)	X			
Freund Karl	X			
Ganner Alexandra		X		
Genovese Nino		X		
Giamperetti Lucia		X		
Holzgethan Anton	X			
Hözl Gerhard	X			
Hörwarter Georg	X			
Kury Cristina	X			
Ladurner Anton	X			
Maestri Alessandro	X			
Mitterhofer Christoph	X			
Ortner Johannes	X			
Roat Giorgio	X			
Rösch Paul (Bürgermeister/sindaco)	X			
Rossi Andrea (Vicesindaco/Vizebürgermeister)	X			
Schir Francesca		X		
Strohmer Gabriela (Assessora/Referentin)		X		
Taranto Walter	X			
Tischler Heinrich	X			
Toccolini Adriano	X			
Valle Adriana	X			
Waldner Michael	X			
Waldner Otto	X			
Zaccaria Nerio (Assessore/Referent)	X			
Zanella Diego (Assessore/Referent)	X			

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto) l'assessora:

An der Sitzung nimmt auch folgende Gemeindereferentin (ohne Stimmrecht) teil:

**Madeleine Rohrer**

Assiste la Vicesegretaria generale

Beistand leistet die Vizegeneralsekretärin

**Avv. RA Dr. Daniela Cinque.**

Il Vicepresidente

Der Vizevorsitzende

**David Augscheller**

ricosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La proposta del vicepresidente Augscheller di nominare scrutatori i consiglieri Brunner e Duschek è approvata con 28 voti favorevoli, 1 astensione. 2 consiglieri (Hölzl e Duschek) non hanno partecipato alla votazione.

#### **OGGETTO n. 1:**

**richiesta di convocazione straordinaria del Consiglio comunale ai sensi dell'articolo 19, secondo comma dello Statuto del Comune di Merano per trattare l'argomento Solland Silicon**

Sono presenti in aula l'assessore provinciale Arnold Schuler, l'ingegner Palmitano, direttore generale dell'Eco center Spa e il dott. Klaus Unterweger, direttore del Dipartimento agricoltura, foreste, turismo e protezione civile.

Il cons. Taranto ringrazia i/le consiglieri/consigliere che hanno sottoscritto la richiesta di convocazione straordinaria, nonché gli ospiti presenti.

Il cons. Balzarini si esprime sull'argomento in oggetto.

Il Sindaco ringrazia gli ospiti presenti per la disponibilità a dare informazioni e risposte sull'argomento. Presenta due documenti voto.

Prendono parola la cons. Valle, il cons. Armanini, il cons. Ladurner, il cons. Freund ed il cons. Maestri per illustrare la propria posizione sul tema.

L'assessore provinciale Schuler illustra il ruolo della Provincia sull'argomento.

Il Vicepresidente invita il pubblico in tribuna a mantenere il silenzio e ad astenersi da ogni manifestazione di approvazione o di disapprovazione.

L'ing. Palmitano evidenzia i compiti della Eco center Spa nella vicenda in dibattito.

Il cons. Freund auspica rispetto per gli ospiti presenti in aula.

Il cons. Armanini chiede se un rappresentante del pubblico potrebbe essere autorizzato a porre domande.

La cons. Valle dichiara di sostenere la richiesta del consigliere Armanini.

L'assessore provinciale Schuler chiarisce ulteriori aspetti.

Il cons. Toccolini pone alcuni quesiti, ai quali risponde l'assessore provinciale Schuler.

Il Vicepresidente interrompe la seduta dalle ore 21:12 alle ore 21:23 per una riunione dei/delle capigruppo.

Il Vicepresidente spiega che da regolamento del

Vizevorsitzender Augscheller schlägt vor, die Gemeinderäte Brunner und Duschek zu Stimmenzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 28 Jastimmen und 1 Stimmenthaltung gutgeheißen. 2 Gemeinderäte (Hölzl und Duschek) nahmen an der Abstimmung nicht teil.

#### **TOP 1:**

**Antrag auf Einberufung einer außerordentlichen Gemeinderatssitzung im Sinne von Artikel 19 Absatz 2 der Satzung der Stadtgemeinde Meran zum Thema Solland Silicon**

Im Saal anwesend sind Landesrat Arnold Schuler, Dr. Ing. Palmitano, Generaldirektor der Eco Center AG, und Dr. Klaus Unterweger, Ressortdirektor für Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Tourismus und Bevölkerungsschutz.

Gemeinderat Taranto bedankt sich bei den GemeinderätInnen, die den Antrag auf Einberufung einer außerordentlichen Sitzung unterzeichnet haben sowie bei den anwesenden Gästen.

Gemeinderat Balzarini äußert sich zum Thema.

Der Bürgermeister bedankt sich bei den anwesenden Gästen für ihre Verfügbarkeit Informationen und Antworten zum Thema zu liefern. Er stellt zwei Anwendungsrichtlinien vor.

Gemeinderätin Valle sowie die Gemeinderäte Armanini, Ladurner, Freund und Maestri ergreifen das Wort, um eine Stellungnahme zum Thema abzugeben.

Landesrat Schuler veranschaulicht die Rolle, die das Land bei dieser Angelegenheit spielt.

Der Vizevorsitzende bittet das Publikum auf der Tribüne darum, Stillschweigen zu bewahren und sich jeglichem Ausdruck der Zustimmung oder des Missfallens zu enthalten.

Dr. Ing. Palmitano hebt die Aufgaben der Eco Center AG in der zur Debatte stehenden Angelegenheit hervor.

Gemeinderat Freund erbittet Respekt für die im Saal anwesenden Gäste.

Gemeinderat Armanini fragt, ob ein Vertreter des Publikums zum Stellen von Fragen ermächtigt werden könnte.

Gemeinderätin Valle erklärt den Antrag von Gemeinderat Armanini zu unterstützen.

Landesrat Schuler klärt weitere Aspekte.

Gemeinderat Toccolini stellt einige Fragen, auf die

Consiglio non sono ammessi interventi da parte del pubblico, ma che le domande potrebbero essere poste da parte dei/delle consiglieri/ consigliere.

Su invito del Sindaco, l'assessora Rohrer illustra i due documenti voto.

Su richiesta della consigliera Albieri, il Vicepresidente interrompe la seduta dalle ore 21:31 alle ore 21:47 per consentire una riunione delle forze di minoranza.

Il cons. Armanini pone ulteriori quesiti, ai quali risponde l'assessore provinciale Schuler.

L'ing. Palmitano fornisce alcuni chiarimenti.

L'assessore Zanella pone delle domande, alle quali risponde l'assessore provinciale Schuler.

Il cons. Taranto presenta un documento voto.

Il cons. Mitterhofer presenta una richiesta di voto segreto per i documenti voto, sottoscritta da 10 consiglieri/consigliere.

L'assessore Zaccaria illustra la propria posizione sul tema.

La cons. Valle dichiara di sostenere il documento voto presentato dalla Lista civica.

La cons. Kury si dichiara favorevole ai due documenti voto delle forze di maggioranza e contraria al documento voto che chiede la sospensione dello svuotamento dei serbatoi di clorosilani.

L'assessore provinciale Schuler prende un'ultima volta posizione sull'argomento.

Terminati gli interventi, il vicepresidente pone in votazione il seguente **documento voto**:

### **DOCUMENTO VOTO I – Piano di attuazione della zona produttiva di interesse provinciale MEMC**

Premesso che

- il terreno sul quale sorge lo stabilimento Solland soggiace al Piano di attuazione per la "Zona produttiva di interesse provinciale MEMC";
- l'articolo 34 della legge urbanistica provinciale disciplina l'approvazione e la modifica dei Piani di attuazione per le zone di competenza provinciale. Il Consiglio comunale esprime il proprio

Landesrat Schulerantwortet.

Der Vizevorsitzende unterbricht die Sitzung von 21:12 Uhr bis 21:23 Uhr für eine Besprechung der FraktionssprecherInnen.

Der Vizevorsitzende erklärt, dass laut Geschäftsordnung des Gemeinderates keine Wortmeldungen seitens des Publikums zulässig sind. Die Fragen könnten jedoch von den Gemeinderäten und Gemeinderätinnen gestellt werden.

Auf Wunsch des Bürgermeisters erläutert Referentin Rohrer die beiden Anwendungsrichtlinien.

Auf Antrag der Gemeinderätin Albieri unterbricht der Vizevorsitzende die Sitzung von 21:31 Uhr bis 21:47 Uhr, um eine Besprechung der politischen Minderheit zu ermöglichen.

Gemeinderat Armanini stellt weitere Fragen, auf die Landesrat Schulerantwortet.

Dr. Ing. Palmitano klärt einige Sachverhalte.

Referent Zanella stellt einige Fragen, auf die Landesrat Schulerantwortet.

Gemeinderat Taranto stellt eine Anwendungsrichtlinie vor.

Gemeinderat Mitterhofer legt einen von 10 Gemeinderäten und Gemeinderätinnen unterzeichneten Antrag auf Geheimabstimmung für die Anwendungsrichtlinien vor.

Referent Zaccaria gibt eine Stellungnahme zum Thema ab.

Gemeinderätin Valle erklärt die von der La Civica per Merano vorgestellte Anwendungsrichtlinie zu unterstützen.

Gemeinderätin Kury spricht sich für die beiden Anwendungsrichtlinien der politischen Mehrheit und gegen die Anwendungsrichtlinie, die die Unterbrechung der Entleerung der Monochlorsilantanks fordert, aus.

Landesrat Schuler nimmt ein letztes Mal Stellung zum Thema.

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vizevorsitzende folgende **Anwendungsrichtlinie** zur Abstimmung:

### **ANWENDUNGSRICHTLINIE I – Durchführungsplan für das Gewerbegebiet von Landesinteresse MEMC**

Vorausgeschickt, dass

- das Grundstück auf dem sich das Unternehmen Solland befindet durch den

parere in merito alle relative bozze, che vengono pubblicate nella rete civica provinciale;

- l'articolo 3 delle norme di attuazione del Piano di attuazione determinano la destinazione d'uso della zona produttiva: "Il piano normativo fissa per ciascun lotto la parte di volume che ai sensi dell'articolo 44 della legge provinciale 13/97 può essere destinata alle attività di commercio al dettaglio e di servizi". Ciò significa: "Le zone artigianali sono destinate all'insediamento di attività produttive. Inoltre sono ammesse le seguenti attività, nella misura in cui non limitino l'attività produttiva: attività di commercio all'ingrosso, attività di servizi nei limiti previsti dal comma 3, attività di commercio al dettaglio ai sensi dell'articolo 44.1, attività di formazione e aggiornamento da parte di organizzazioni che operano senza scopo di lucro";
- l'articolo 8, comma 3, della legge provinciale del 20 dicembre 2017, n. 22, ha integrato la legge urbanistica provinciale (articolo 44) come segue: "Il Piano di attuazione può inoltre limitare o inibire, nella zona produttiva interessata, l'esercizio di attività che risultino difficilmente conciliabili con le altre attività ivi svolte o che pregiudichino lo sviluppo e l'attrattività della zona produttiva stessa".

Constatato che

- le/gli abitanti di Sinigo si sono rivolte/i con una petizione al sindaco per esprimere la loro preoccupazione riguardo all'eventualità che a Sinigo possa essere realizzato un impianto di incenerimento e che l'amministrazione comunale condivide con la cittadinanza questa preoccupazione;

Appurato che un impianto per la raccolta, la lavorazione, il riciclaggio e l'incenerimento di rifiuti di qualsiasi genere

Durchführungsplan für das „Gewerbegebiet von Landesinteresse MEMC“ geregelt wird.

- Artikel 34 des Landesraumordnungsgesetzes bestimmt die Genehmigung und Änderung der Durchführungspläne für Zonen in der Zuständigkeit des Landes, wobei der Entwurf im Bürgernetz des Landes veröffentlicht wird und der Gemeinderat dazu ein Gutachten gibt.
- Der Artikel 3 der Durchführungsbestimmungen zum Durchführungsplan bestimmt die Nutzung des Gewerbegebiets: „Der Rechtsplan legt für die einzelnen Baulose den Anteil der Baumasse fest, welcher im Sinne des Art. 44 des L.G. 13/97 für Einzelhandels- und Dienstleistungstätigkeiten vorgesehen werden kann“. Dies bedeutet: „Die Gewerbegebiete sind für die Ansiedlung von Produktionstätigkeiten bestimmt. Außerdem sind folgende Tätigkeiten zulässig, sofern diese die Produktionstätigkeit nicht einschränken: Großhandelstätigkeiten, Dienstleistungstätigkeiten innerhalb der Grenzen laut Absatz 3, Einzelhandelstätigkeiten gemäß Artikel 44.1, Aus- und Weiterbildungstätigkeiten von Körperschaften ohne Gewinnabsicht“.

- Artikel 8, Absatz 3, des Landesgesetzes Nr. 22 vom 20. Dezember 2017 hat das Raumordnungsgesetz (Artikel 44) wie folgt ergänzt: „Der Durchführungsplan kann zudem Tätigkeiten auf dem betroffenen Gewerbegebiet einschränken oder ausschließen, wenn sie mit anderen Tätigkeiten schwer vereinbar sind oder die Entwicklung und Attraktivität des Gewerbegebietes beeinträchtigen.“

Festgestellt, dass

- riduce la qualità di vita delle/degli abitanti di Sinigo;
- ha effetti negativi sulla salute e sul benessere degli abitanti di Sinigo nonché delle cittadine e dei cittadini che vi lavorano;
- impedisce lo sviluppo di una moderna zona produttiva all'interno della quale operino aziende innovative;
- non è conciliabile con le altre attività della zona produttiva;
- non è conciliabile con il modello di sviluppo del Comune di Merano;

il Consiglio comunale di Merano chiede alla Giunta provinciale di modificare, all'articolo 3, il Piano di attuazione per la "Zona produttiva di interesse provinciale MEMC" ai sensi della legge provinciale 22/2017 e dell'articolo 44 della vigente legge urbanistica, escludendo quindi la possibilità di raccolta, lavorazione, riciclaggio e incenerimento di rifiuti di qualsiasi genere.

Eseguita la votazione in forma segreta, il **documento voto** risulta **approvato** con 23 voti favorevoli, 4 voti contrari ed 1 voto nullo su 28 consiglieri e consigliere presenti (assenti i consiglieri Enz, Waldner Otto e Waldner Michael).

Il vicepresidente pone in votazione il seguente **documento voto**:

## **DOCUMENTO VOTO II – Progetto di bonifica**

Premesso che

- il bando di gara per la vendita della Solland Silicon Srl recita quanto segue: "al momento della cessazione definitiva dell'attività di Solland Silicon Srl dovrà essere effettuata una comunicazione con allegato un piano di caratterizzazione per la dismissione, bonifica e ripristino del sito in conformità alle norme vigenti. Detto onere sarà completamente a carico dell'acquirente dei beni immobili e mobili";
- la bonifica di terreni contaminati e il ruolo dei Comuni sono disciplinati dall'articolo 40 della legge provinciale del 26 maggio 2006, n. 4;

- die Bewohnerinnen und Bewohner des Stadtteils Sinich sich mit einer Petition an den Bürgermeister gewandt haben, um ihrer großen Sorge Ausdruck zu verleihen, dass in Sinich eine Müllverbrennungsanlage angesiedelt wird und die Stadtverwaltung diese Sorge teilt.

Festgestellt, dass eine Anlage zur Sammlung, Bearbeitung, Wiederverwertung und Verbrennung von Abfällen jeglicher Art

- die Lebensqualität der BewohnerInnen des Stadtteils Sinich schmälert;
- sich negativ auf die Gesundheit und das Wohlbefinden der BewohnerInnen des Stadtteils Sinich und der dort arbeitenden Bevölkerung auswirkt;
- die Entwicklung einer modernen Gewerbezone mit innovativen Leitbetrieben behindert;
- nicht mit den anderen Tätigkeiten des Gewerbegebiets vereinbar ist;
- nicht mit dem Leitbild der Gemeinde Meran vereinbar ist;

fordert der Meraner Gemeinderat die Landesregierung auf, den Durchführungsplan „Gewerbegebiet von Landesinteresse MEMC“ im Artikel 3 abzuändern und zwar im Sinne des Landesgesetzes 22/2017 bzw. des Artikels 44 des heute gültigen Raumordnungsgesetzes, wobei die Sammlung, Bearbeitung, Wiederverwertung und Verbrennung von Abfällen jeglicher Art auszuschließen sind.

Infolge der Abstimmung wird die Anwendungsrichtlinie mit 23 Jastimmen, 4 Gegenstimmen und 1 ungültigen Stimme bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (Die Gemeinderäte Enz, Waldner Otto e Waldner Michael waren abwesend).

Der Vizevorsitzende bringt folgende **Anwendungsrichtlinie** zur Abstimmung:

## **ANWENDUNGSRICHTLINIE II – Projekt Sanierung**

- che l'acquirente deve presentare all'Agenzia provinciale per l'ambiente un progetto per la bonifica e il ripristino del sito. Tale progetto verrà approvato previa consultazione del Comune competente. Nel corso della procedura di approvazione del progetto da parte della Provincia possono essere apportate modifiche e integrazioni al progetto stesso;

Il Consiglio comunale di Merano affida al sindaco l'incarico di organizzare un'assemblea informativa pubblica con la partecipazione dei responsabili dell'Agenzia provinciale per l'ambiente per presentare alla popolazione il progetto di bonifica e ripristino ambientale dell'area della Solland Silicon Srl e, successivamente e in tempo utile, di sottoporre al voto del Consiglio comunale una bozza di parere in merito al progetto di bonifica.

Il Consiglio comunale di Merano chiede inoltre all'Agenzia provinciale per l'ambiente di approvare il progetto di bonifica e ripristino ambientale dell'area della Solland Silicon Srl solo dopo che il Comune di Merano avrà espresso il suo parere in merito.

Eseguita la **votazione in forma segreta**, il **documento voto** risulta **approvato** con 23 voti favorevoli e 4 voti contrari su 28 consiglieri e consigliere presenti (assenti i consiglieri Enz, Waldner Otto e Waldner Michael).

Il vicepresidente pone in votazione il seguente **documento voto**:

“Premesso che:

(... omissis ...),

*il Consiglio comunale chiede per chi di competenza, nei limiti della competenza, legittimità e liceità, alla Provincia di Bolzano, al Tribunale di Bolzano, al Comitato dei creditori del fallimento n. 56/2016 della Solland Silicon Srl, al Curatore fallimentare, di sospendere lo svuotamento dei serbatoi di clorosilani e di conseguenza lo smantellamento dell'impianto industriale fino alla decisione dell'organo giuridico competente riguardante il ricorso.*”

Eseguita la **votazione in forma segreta**, il **documento voto** risulta **respinto** con 12 voti favorevoli e 16 voti contrari su 28 consiglieri e consigliere presenti (assenti i consiglieri Enz, Waldner Otto e Waldner Michael).

Vorausgeschickt, dass

- es in der Ausschreibung zum Verkauf der Solland Silicon GmbH heißt „dass zum Zeitpunkt der endgültigen Einstellung der Tätigkeit der Solland Silicon GmbH eine Mitteilung samt Charakterisierungsplan für die Auflassung, Sanierung und Wiederherstellung des Standortes entsprechend den geltenden Vorschriften erfolgen muss. Besagte Verpflichtung obliegt vollständig dem Käufer der Immobilie und der beweglichen Güter.“
- Die Sanierung von kontaminierten Böden und die Rolle der Gemeinden werden im Artikel 40 des Landesgesetzes Nr. 4 vom 26. Mai 2006 geregelt.
- Der Antragsteller muss bei der Landesagentur für Umwelt ein Projekt für Altlasten- und Bodensanierung des Standortes einreichen. Dieses wird nach Anhören der zuständigen Gemeinde genehmigt. Im Rahmen der Projektgenehmigung durch das Land können mögliche Abänderungen und Ergänzungen am Projekt erfolgen.

Der Meraner Gemeinderat beauftragt den Bürgermeister, das Projekt für Altlasten- und Bodensanierung des Geländes der Solland Silicon GmbH in einer Bürgerversammlung in Anwesenheit der Umweltagentur der Öffentlichkeit vorzustellen und anschließend dem Gemeinderat rechtzeitig den Entwurf eines Gutachtens zum Sanierungsprojekt zur Abstimmung vorzulegen.

Ferner fordert Gemeinderat die Umweltagentur auf, das Projekt für Altlasten- und Bodensanierung für das Gelände der Solland Silicon GmbH erst dann zu genehmigen, wenn die Stadtgemeinde Meran ihr Gutachten abgegeben hat.

Infolge der **geheimen Abstimmung** wird die **Anwendungsrichtlinie** mit 23 Jastimmen und 4 Gegenstimmen bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (Die Gemeinderäte Enz, Waldner Otto e Waldner Michael waren abwesend).

Der Vizevorsitzende bringt folgende **Anwendungsrichtlinie** zur Abstimmung:

„Vorausgeschickt, dass

[... Auslassung ...]

*der Gemeinderat fordert die Zuständigen im Rahmen der Zuständigkeiten, der Rechtmäßigkeit und der Erlaubtheit, die Provinz Bozen, das Gericht Bozen, den Gläubigerausschuss des Konkurses Nr. 56/2016 der Solland Silicon GmbH, den Masseverwalter auf, die Entleerung der Monochlorsilantanks und somit den Abbau der Industrieanlage bis zur Entscheidung des für den Rekurs zuständigen juristischen Organs zu unterbrechen."*

Infolge der **geheimen Abstimmung** wird die **Anwendungsrichtlinie** mit 12 Jastimmen und 16 Gegenstimmen bei 28 anwesenden Ratsmitgliedern **zurückgewiesen** (Die Ratsmitglieder Enz, Waldner Otto e Waldner Michael waren abwesend).

Alle ore 22:43 il vicepresidente dichiara chiusa la seduta.

Um 22:43 Uhr beendet der Vizevorsitzende die Sitzung.

Fatto, letto e sottoscritto

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

IL VICEPRESIDENTE/DER VIZEVORSITZENDE  
f.to/gez. David Augscheller

LA SEGRETARIA/DIE SCHRIFTFÜHRERIN  
f.to/gez. avv. dott.ssa Daniela Cinque